

# Bürokratie an Bord

Schiffspapiere,  
Dokumente,  
Genehmigungen ,  
Bescheinigungen, Listen,  
Versicherungen



Minimum: Ein Reisepass  
empfohlen: Zwei Reisepässe



## Wer kann einen 2. Reisepass beantragen?

- Voraussetzung ist ein berechtigtes Interesse am Besitz eines zweiten Reisepasses. Dies trifft beispielsweise zu, wenn wegen der zeitlichen Verzögerungen bei der Beschaffung von Visa ein zweiter Pass für die Antragsdauer benötigt wird oder man möchte in ein Land reisen, das möglicherweise die Einreise verweigert, weil sich in Ihrem Reisepass Einreisestempel bestimmter anderer Staaten befinden.
- Ob die Gründe als ausreichend angesehen werden, liegt im pflichtgemäßen Ermessen der Passbehörde.

# Melderecht

## § 17 Bundesmeldegesetz - Anmeldung, Abmeldung

(2) Wer aus einer Wohnung auszieht und keine neue Wohnung im Inland bezieht, hat sich innerhalb von zwei Wochen nach dem Auszug bei der Meldebehörde abzumelden.

### **Vorteile der Abmeldung** des Wohnsitzes

- Austritt aus der gesetzlichen KV und damit freie Wahl der Krankenversicherung
- Keine Pflicht zur Einzahlung in die Rentenkasse
- Unter Umständen nicht mehr steuerpflichtig in Deutschland
- Keine offizielle Adresse zur Zustellung von behördlicher und gerichtlicher Post, keine Pflicht zur Zahlung der GEZ
- Beantragung des Reisepasses am neuen Wohnsitz bzw. Aufenthaltsort ist schneller und günstiger
- Recht zur außerordentlichen Kündigung von bestehenden Verträgen in Deutschland

# Melderecht

## **Nachteile der Abmeldung des Wohnsitzes**

- Kein Anspruch mehr auf Leistungen aus den Sozialversicherungen
- KFZ-Zulassung in Deutschland ist nicht möglich
- Bestehendes Gewerbe muss abgemeldet werden (gilt natürlich nicht für jur. Personen)
- Eröffnung eines Bankkontos in Deutschland ist schwierig
- Abschluss von Verträgen mit Dienstleistern (z.B. Telefon) ist oft nicht möglich. Fortsetzung von Verträgen kann aber mit den Dienstleistern vorher abgestimmt werden.
- Stimmabgabe für Wahlen muss im Voraus beantragt werden, kein passives Wahlrecht in vielen Ländern und Kommunen

Auf eine Haftpflichtversicherung hat eine Abmeldung aus Deutschland keine Auswirkungen. Du musst nur bei Abschluss des Vertrags in Deutschland gemeldet sein. Und auch eine Postadresse (zum Beispiel die Adresse deiner Eltern) kannst du angeben, da diese nicht der Meldeadresse entsprechen muss.

# Schulpflichtige Kinder

- Schulpflicht wird in Ländergesetzen geregelt, inhaltlich überall ähnlich aber in der Ausgestaltung gibt es Unterschiede
- Ob Kinder über einen längeren Zeitraum vom Unterricht befreit werden, wird immer im Einzelfall geklärt. Einen Rechtsanspruch auf die Teilnahme an einer längeren Reise gibt es nicht. Mit Beginn der Planung einer Reise ist ggfls. sofort in einen Dialog mit der Schule zu treten.
- Denkbar wäre Unterricht an Bord nach deutschen Lehrplänen, darauf kann nach einigen Ländergesetzen ausnahmsweise ein Anspruch bestehen.
- Wurde die Beurlaubung vom Unterricht genehmigt, muss das Kind das Schuljahr entweder wiederholen oder im Ausland (von den Eltern oder an einer Schule) unterrichtet werden.

# Krankenversicherung

- Erfüllt eine private Auslandskrankenversicherung die Voraussetzungen einer anderweitigen Absicherung im Krankheitsfall, endet die Mitgliedschaft Versicherungspflichtigen mit Ablauf des Vortages, an dem ein anderweitiger Anspruch auf Absicherung im Krankheitsfall begründet wird.
- Die freiwilligen Mitglieder können unter dieser Voraussetzung ihre Mitgliedschaft in der GKV unter Einhaltung der gesetzlichen Kündigungsfrist kündigen.
- Sofern bereits während der Kündigungsfrist der Auslandsaufenthalt beginnt, kann für die Zeit bis zur Beendigung der Mitgliedschaft unter den Voraussetzungen des § 240 Abs. 4a SGB V eine sog. Anwartschaftsversicherung abgeschlossen werden.

# Krankenversicherung Rückkehrer

- Bereits der befristete Charakter einer Auslandsrankenversicherung (vgl. § 195 Abs.2 VVG) schließt einen Systemwechsel aus.
- Eine Rückkehr (!) in die gesetzliche Krankenversicherung ist daher für ehemalige Versicherte der GKV problemlos möglich
- [https://www.flocutus.de/wordpress/wp-content/uploads/nichtversicherte\\_auslandsversicherung.pdf](https://www.flocutus.de/wordpress/wp-content/uploads/nichtversicherte_auslandsversicherung.pdf)



# (Privat-)Haftpflichtversicherung

- Prüfen eine bestehende Versicherung weltweit gilt, dann einfach weiter laufen lassen.
- Unbedingt darauf achten, dass die Versicherungssumme hoch genug ist:
- 10 Millionen (besonders bei Personenschäden) sollten es schon sein.
- Außerdem haben die Versicherer Höchstgrenzen, wie lange der Auslandsaufenthalt dauern darf.
- Die Reisedauer (inclusive eines Puffers für Verlängerungen) sollte komplett abgedeckt sein.

# Schiffspapiere

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
Federal Republic of Germany



## Schiffszertifikat

(Ship Certificate)

In dem von Untersuchungs-Gericht vom gewählten Anweisung geländes Schiffenhaber ist das  
 Schiff, the ship  
 which is or shall be the subject of this certificate by order of the said court provided to be fitted to be used for such purposes  
 as follows, being of the class of

auf Grund persönlicher Nachforschungen unter Nr. 1 eingetragen wie folgt  
 the facts stated in the strength of such the evidence of the facts as they have been ascertained

1. Stempel des Schiffes (Number of the ship)
2. IMO Nummer und Unterscheidungsziffern (IMO Number and Identification Number)
3. Schiffstyp, Hauptdimensionen (Type and principal dimensions)
4. Jahr des Abbaus, Bauort, Schiffsbauwerft (Year of construction, place of construction and name of builder)

5. Hauptmaßstab (Scale of drawing)

6. U. Längsmaß der gewählten Vermessung in Metern (Length of the ship as measured in metres)

<p>a) Länge (metres)</p> <p>b) Breite (metres)</p> <p>c) Au- Tief (metres)</p> <p>d) Bau- (metres)</p> <p>e) Draht- (metres)</p> <p>f) Länge über alles (metres)</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="font-size: x-small;">Kubikmeter (cubic metres)</th> <th style="font-size: x-small;">Registertonnen (register tons)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 20px;">a. b. Bruttoverdrängung (gross displacement)</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;">c. d. Nettoverdrängung (net displacement)</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;">e. f. Bruttoverdrängung (gross displacement)</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;">g. Nettoverdrängung (net displacement)</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;">h. i. Bruttoverdrängung (gross displacement)</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Kubikmeter (cubic metres)	Registertonnen (register tons)	a. b. Bruttoverdrängung (gross displacement)		c. d. Nettoverdrängung (net displacement)		e. f. Bruttoverdrängung (gross displacement)		g. Nettoverdrängung (net displacement)		h. i. Bruttoverdrängung (gross displacement)	
Kubikmeter (cubic metres)	Registertonnen (register tons)												
a. b. Bruttoverdrängung (gross displacement)													
c. d. Nettoverdrängung (net displacement)													
e. f. Bruttoverdrängung (gross displacement)													
g. Nettoverdrängung (net displacement)													
h. i. Bruttoverdrängung (gross displacement)													

7. Bruttoverdrängung (gross displacement)

8. Nettoverdrängung (net displacement)

9. Bruttoverdrängung (gross displacement)

10. Nettoverdrängung (net displacement)

11. Bruttoverdrängung (gross displacement)

12. Nettoverdrängung (net displacement)

13. Bruttoverdrängung (gross displacement)

14. Nettoverdrängung (net displacement)

# Eintragung ins Seeschiffsregister

Die Eintragung in ein deutsches Seeschiffsregister, die für Seeschiffe ab 15 Metern Länge von deutschen Eigentümern verpflichtend ist, hat mehrere Funktionen:

- die Offenlegung der Staatsangehörigkeit des Eigners
- die Identifizierung des Schiffs,
- die amtliche Eintragung der Eigentumsverhältnisse,
- die Erteilung eines Unterscheidungssignals (dann auch Rufzeichen)

**Im Falle eines Falles ist die deutsche Auslandsvertretung bei Eintrag ins Seeschiffsregister auch für das Schiff zuständig ansonsten nur für die Crew..**

In der Regel müssen für die Eintragung in das Register folgende Unterlagen eingereicht werden:

Schiffsmessbrief oder Konstruktionszeichnung und Foto,

- Kopie der „Bill of Sales“ (Kaufvertrag) und/oder bei Neubau Bauschein der Werft,
- Kopie des Personalausweises oder Reisepasses des / der Eigner des Schiffs,
- am Tag der Einflagung Löschungsbcheinigung des vorherigen Flaggenregisters (bei fahrendem Schiff) oder Bescheinigung über Nichteintragung vom Vorbesitzer (u. 15 Meter).

**Einige Seeschiffsregister (z.B. Bremen und Hamburg) halten Muster-Antragsformulare online für die Eintragung in das Register und Registerauszüge bereit.**

# Schiffmessbrief vom BSH

BISS Nr. 130832



**BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND**  
FEDERAL REPUBLIC OF  
GERMANY

**Schiffsmessbrief  
für Sportfahrzeuge**  
**Special Tonnage Certificate  
for Pleasure Craft**

Name des Schiffes Name of Ship	Unterscheidungs- signal Signal letters	Heimathafen Port of Registry	Baujahr Year built
<b>ROCK'N'ROLL</b>	- DDKN2	<b>BREMEN</b>	<b>1999</b>
<p><b>HAUPTABMESSUNGEN</b> MAIN DIMENSIONS</p>			
Länge des Rumpfes Length of hull	Länge über alles Length overall		
<b>11.00 m</b>	<b>11.50 m</b> einschl. Bugspriet / incl. bowsprit		
<p>Hiermit wird bescheinigt, dass das Vermessungsergebnis dieses Schiffes nach Maßgabe des § 4 Abs. 2 der Schiffsvermessungsverordnung von 1982 / 1990 ermittelt wurde.</p> <p>This is to certify that the measurement of this ship has been determined in accordance with the provisions of the Ordinance on the Tonnage Measurement of Ships, 1982 / 1990.</p>			
		Ausgestellt in Hamburg, den Issued at      Ort / Place	25. Apr. 2018 Datum / Date
<p><b>Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie</b> Federal Maritime and Hydrographic Agency</p>			
Im Auftrag By order		Peters /  (Name /                      Unterschrift / Signatur)	



Alle Informationen zum Thema finden noch einmal sich in einer amtlichen Broschüre des BSH  
unter [https://www.bsh.de/DE/PUBLIKATIONEN/Anlagen/Downloads/Nautik\\_und\\_Schifffahrt/Sonstige-nautische-Publikationen/Flaggendokumente.html](https://www.bsh.de/DE/PUBLIKATIONEN/Anlagen/Downloads/Nautik_und_Schifffahrt/Sonstige-nautische-Publikationen/Flaggendokumente.html)



**Flaggendokumente und Messbriefe  
für Wassersportfahrzeuge**



# Flaggenzertifikat

Hiermit wird bescheinigt, dass das beschriebene Schiff nach dem Flaggenrechtsgesetz berechtigt ist, die Flagge der Bundesrepublik Deutschland zu führen.

Jede Änderung der eingetragenen Daten ist dem Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg, unverzüglich mitzuteilen (§§ 11, 18 der Flaggenrechtsverordnung). Endet das Recht zur Führung der Bundesflagge, so ist dieses Flaggenzertifikat unverzüglich dem Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie zuzuleiten (§ 31 Absatz 2 der Flaggenrechtsverordnung).

Il est certifié par la présente qu'en vertu de la Loi réglant le droit de pavillon (= Flaggenrechtsgesetz), le bateau décrit a le droit d'arborer le pavillon de la République Fédérale d'Allemagne.

Toute modification relative aux données inscrites doit être communiquée sans délai au Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg (paragraphe 11 et 18 du Règlement relatif au droit de pavillon = Flaggenrechtsverordnung).

Lorsque le droit d'arborer le pavillon de la République Fédérale d'Allemagne s'achève, ce CERTIFICAT DE PAVILLON doit être renvoyé sans délai au Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (paragraphe 31, alinéa 2 du Règlement relatif au droit de pavillon).

This is to certify that, pursuant to the Flag Act (= Flaggenrechtsgesetz), the vessel specified inside is entitled to fly the flag of the Federal Republic of Germany.

Any modification of the specified details must be notified without delay to the Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg (paragraphs 11 and 18 of the Ordinance on the Law of the Flag = Flaggenrechtsverordnung).

When the right to fly the flag of the Federal Republic of Germany terminates, this FLAG CERTIFICATE has to be returned immediately to the Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (paragraph 31, subpara 2 of the Ordinance on the Law of the Flag).

**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**  
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



**FLAGGENZERTIFIKAT**  
CERTIFICAT DE PAVILLON  
FLAG CERTIFICATE

**BUNDESAMT FÜR SEESCHIFFFAHRT UND HYDROGRAPHIE**

Beschreibung des Schiffes description du bateau/description of vessel		Eigentümer propriétaire/owner	
1 Schiffname 1 Name 2 Heimathafen 2 port d'attache/home port 3 Kennzeichen 3 signifiant/significant mark 4 Kennzeichen 4 signifiant/significant mark 5 Typ 5 type 6 Baujahr 6 year of construction/year of build 7 Baujahr 7 year of construction/year of build 8 Funktionstyp 8 functional type	Segelyacht <b>BETTY OF COLCHESTER</b> Colchester  Aldous - GB Seack: CK 145  Holz 1906	Name nom Adresse adresse complete/full address Bemerkungen remarks	Hans Christian Holthusen  Marktstr. 125a 20357 Hamburg
9 Längendeckung 9 length/length of hull 10 Tiefgang 10 draught 11 Längendeckung 11 length/length of hull 12 Spantenabstand 12 spacing	10,67 2,37 1,37 12,00	Datum des weilens/dates/dates of Hamburg, den date of issue	23.04.2011 24.04.2003
13 Lotoren 13 transoms	Inbord Volvo Penta MD17C 17394 25,76 1982	Unterschrift signature Unterschrift signature	Im Auftrag  Unterschrift

Nr. 022872

# Flaggenzertifikat

- Das Flaggenzertifikat ist ein amtlicher Ausweis für Seeschiffe, mit dem die Berechtigung zur Führung der Bundesflagge nachgewiesen wird. Das Dokument ist nach dem Seerechtsübereinkommen der Vereinten Nationen von 1982 bzw. dem Hohe-See-Übereinkommen von 1958 international gültig.
- Das Flaggenzertifikat ist acht Jahre gültig und kann verlängert werden. Vorbedingung zur Erteilung ist, dass das Schiff nicht in ein Schiffsregister, sei es Seeschiffs-, Binnenschiffs- oder ausländisches Register, eingetragen ist. Falls es eingetragen ist, muss diese Eintragung vorher gelöscht werden.
- Ein Schiff, für das ein Flaggenzertifikat erteilt wurde, muss nach dem Flaggenrechtsgesetz den Namen des Heimathafens am Heck sowie den Schiffsnamen in gut sichtbaren und fest angebrachten Buchstaben führen.
- Kosten: 40,00 Euro.



# Internationaler Bootsschein

**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**



**Internationaler Bootsschein**

für Wassersportfahrzeuge

International card for pleasure craft

Carte internationale pour les bâtiments de plaisance



**DEUTSCHER SEGLER-VERBAND**

Gründungsstraße 18 · D 22309 Hamburg

---

**In Zusammenarbeit mit:**  
 In cooperation with/En collaboration du  
 Pleasure Navigation International Joint Committee (PNIC)  
 Alliance Internationale de Tourisme (AIT)  
 International Sailing Federation (ISAF)  
 International Canoe Federation (ICF)  
 Federation Internationale de Societes d Aviron (FISA)

**Ausgestellt entsprechend**  
 Resolution No. 13 rev. Economic Commission for Europe (ECE)

Beschreibung des Fahrzeuges/Description of craft/Description du bateau

Bootsname: BLUBBER  
 Name/Vom

Flagge: Bundesrepublik Deutschland  
 Flag/Ensign/Pavillon

Heimathafen: Nürnberg  
 Home port/Port d'attache

Marke/Hersteller: Ivader  
 Make/Builder/Marque

Höhe über Wasserlinie:          m Tiefgang:          m  
 Height of vessel/Tirent d'air:          Draft/Tirent d'eau

Länge o. A: 6,90 m Breite: 2,44 m  
 Length/Longueur hors-pout:          Beam/Largeur

Verdrängung/Gewicht:          kg Fahrzeugtyp: Invader  
 Displacement/Displacement:          Type of craft/Type

Bau-Nr.: keine Baujahr: 1985  
 Serial No.:          Year/Année

Motor(en)/Engine(s)/Moteur(s)

Anzahl/Fabrikat: 2 CMC+Yamaha Baujahr: ?+1999  
 make/Byl/Marque:          Year/Année

Motor-Nr.:           
 Serial No./No. Matricule:         

140+7,28 kW Inboard  
 HP/CV (indicated/puiss indiquée) Inboard/Outboard/Free-hors-bord

Funkausstattung/radio equipment/radio

Sender:          Art:           
 Transm./Emissionneur:          Call-sign/No. d'app. international

Geräte-Nr.:          Leistung:          W  
 Official No./No. Transm. power/Puissance

Beiboote/dinghy/canoë de bord

Hersteller:           
 Builder/marque:         

Sonstiges:           
 remarks/autres:         

Eigentümer/Owner name/Propriétaire nom

Name: Wolf B  
 Name/Nom

Anschrift:           
 Full address/ Adresse complète

**45747 M**

Nummer des Bootsscheins/Numéro international Kennzeichen  
 No. of card/Official Registration Number  
 No. de la carte/numérateur officielle

Gültig ab: 29.08.02 Gültig bis: 27.08.04  
 Valid from/Valable de:          Date of Expiry/Date d'expiration

Mitgliedsclub:           
 Pleasure boat club/Club nautique



**Deutscher Motoryachtverband e.V. (DMYV)**

i.A. Strobel  
 Unterschrift/Signature/Signature

Unterschrift des Eigentümers/Signature of the owner/Propriétaire

# Internationaler Bootsschein

- Der Internationale Bootsschein (IBS) wurde von den europäischen Staaten, die der Wirtschaftskommission für Europa der Vereinten Nationen (ECE) angehören, zur Vereinheitlichung der bis dahin von Staat zu Staat unterschiedlichen Bootsdokumente erarbeitet und auf Grundlage der revidierten ECE-Resolution Nummer 13 entwickelt.
- Der IBS wird deutschen Bootseignern sowie ausländischen Bootseignern mit festem Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland ausgestellt. Er erhält die wichtigsten Daten des Bootes, wie
- Name und Anschrift des Eigners, Beschreibung des Bootes (u. a. Name, Heimathafen, Hersteller),
- Abmessungen des Bootes (Länge, Breite, Tiefgang, etc.),
- Motorisierung ( Fabrikat, Motornummer(n)), Funkausrüstung (u. a. Sender, Rufzeichen)

**Als Reisedokument darf der IBS bei Grenzübertritt nicht älter als zwei Jahre sein. Im Inland ist der IBS als Kennzeichenausweis so lange gültig, wie sich an den eingetragenen Daten nichts ändert.**

**Verlängerung ist beim ADAC im Abo möglich!**

# Kaufvertrag (Bill of Sales)

- Als Eigentumsnachweis sollte sich bei längeren Reisen immer auch zusätzlich zu anderen Dokumenten eine beglaubigte Kopie des Kaufvertrags oder das Original an Bord befinden.
- Darauf **kann** nur verzichtet werden, wenn ein Schiffszertifikat vorliegt, weil dann das Eigentums amtlich bescheinigt wird.

**KAUFVERTRAG FÜR EIN GEBRAUCHTBOOT**  
- Original für den Käufer -

ZWISCHEN (ALS VERKÄUFER)  
Name: J. KÄHLE, A. STEIN, T. SOMMER Telefon/Fax: 040-742 9638  
Anschrift: AMERICH 24 - 21129 HAMBURG

UND (ALS KÄUFER)  
Name: Hans Christian Holthuis van Telefon/Fax: 040 450 7520  
Anschrift: FLÄRTSTR. 125A, 20357 HAMBURG

WIRD DER FOLGENDE KAUFVERTRAG GESCHLOSSEN:

KAUFGEGENSTAND  SY  SB  MS  MY  MB   
Typ: STACK CK 145 Name: "BETTY OF CALCHESTER" Baujahr: 1906  
Boatnummer: CK 145 Länge: 19,6 Breite: 3,00 Tiefgang: 1,2 Segelnummer: CE 145  
Motortyp: 110 HP VALVO Motorleistung: 37 Motornummer(n): 17394  
Das Fahrzeug wird mit dem Inventar gemäß beigefügter, von beiden Parteien unterschriebener Inventarliste verkauft.

**GEWÄHRLEISTUNG**  
 Der Verkäufer versichert, keine Kenntnis von Mängeln, insbesondere von Vorschäden zu haben.  
 Der Verkäufer zeigt an, daß ihm die im Übergabeprotokoll aufgeführten Mängel/Vorschäden bekannt sind. Der Verkauf erfolgt unter Ausschluß jeglicher Gewährleistung für Sachmängel.  
Der Verkäufer erklärt, daß er alleiniger Eigentümer des Fahrzeuges ist und daß das Fahrzeug frei von Rechten Dritter ist.  
Eine Bescheinigung über die entrichtete Mehrwert- oder Einfuhrumsatzsteuer stellt der Verkäufer dem Käufer nach der vollständigen Bezahlung und/oder Übergabe des Schiffes zusammen mit allen zum Schiff gehörenden Papieren und Betriebsanleitungen (soweit vorhanden) zur Verfügung.

Der Kaufpreis beträgt DM .....  
Eine Anzahlung von DM ..... erfolgt am ..... die Restzahlung am .....

**ÜBERGABE UND ÜBERNEHMUNG** spätestens bis zum .....  
Erst mit der Zahlung des vollständigen Kaufpreises geht das Fahrzeug in das Eigentum des Käufers über.  
Ort: HAMBURG SPINNEWEGER  frei Wasser  frei Land  
Die Versicherungspolice Nr. 219476/918 für das Fahrzeug ( Kasko  Haftpflicht  Unfall) beim Makler/Versicherer: PANRENIUS  
 werden vom Käufer übernommen, oder  
 wurden vom Käufer nicht übernommen.

Bestandteil dieses Vertrages sind die folgenden, von beiden Seiten unterzeichneten Anlagen:  
Leut Liste vom 19.9.02 (alles dazugehörig)  
Nebenabreden wurden nicht getroffen.

Ort, Datum: Hamburg, den 15.09.02 Verkäufer J. Kähle  
Ort, Datum: Hamburg, den 15.09.02 Käufer H. C. Holthuis

# Frequenzzuteilungsurkunde (Ship Station Licence )

Neuausfertigung

**Bundesrepublik Deutschland**  
**Bundesnetzagentur**  
**für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen**



**ZUTEILUNGURKUNDE**  
**SHIP STATION LICENCE**  
**LICENCE DE STATION DE NAVIRE**  
**LICENCIA DE ESTACIÓN DE BARCO**

gültig ab: \_\_\_\_\_  
valid from

Zuteilungsnummer: \_\_\_\_\_  
assignment number

Frequenzzuteilung zur Nutzung zum Betreiben der nachfolgend gekennzeichneten Seefunkstelle aufgrund des § 55 des Telekommunikationsgesetzes (TKG) vom 22. Juni 2004 (BGBl. I S. 1190). Die Frequenzzuteilung entspricht einer Genehmigung zum Errichten und Betreiben der Seefunkstelle in Übereinstimmung mit Artikel 18 der Radio Regulations.  
Frequency assignment for the operation of the below mentioned ship's radio station pursuant to § 55 of the Telecommunications Act (TKG) published on 22<sup>nd</sup> of June 2004 (Federal Law Gazette I p. 1190). The frequency assignment is equivalent to the licence according to Article 18 of the Radio Regulations.

Name des Schiffes <small>name of ship</small>	_____	Rufzeichen <b>DFG</b> <small>call sign</small>	_____
MMSI <small>Maritime Mobile Service Id.</small>	<b>211</b> _____		
Selektivruf (SSFC) <small>selective call (DSC)</small>			
ATIS-Kennung <small>ATIS code</small>	<b>9211</b> _____		
Funktelelex <small>radiotelex</small>			
EPIRB-Kennung(en) <small>EPIRB identification(s)</small>	<b>211</b> _____		
Inhaber <small>holder of licence</small>	_____		

Dienststunden: <b>HX</b> <small>hours of service</small>	Art des Verkehrs: <small>nature of service (terrestrial)</small>	<b>CR</b>	Abrechnungskennung: <small>AAIC (terrestrial)</small> <small>AAIC (Inmarsat)</small>
---	---	-----------	--

Ämtliche Eintragungen: **Keine (none)**  
Official remarks

Seite 1 von 2  
page 1 of 2

# Ship Station Licence

- Frequenzen für mobile Funkanwendungen des See- und Binnenschiffahrtswalks sind seit dem 1. Juni 2013 allgemein zugeteilt. Die tatsächliche Nutzungserlaubnis ist jedoch von der vorherigen individuellen Zuteilung von Nummern im See- und Binnenschiffahrtswalk wie Rufzeichen, Maritime Mobile Service Identity (MMSI) und/oder Automatic Transmitter Identification System-Nummer (ATIS-Nummer) abhängig.
- Die erforderlichen individuellen Nummernzuteilungen für See- bzw. Schiffswalkstellen erfolgen nach § 66 Telekommunikationsgesetz in der Form der nach der VO Funk international anerkannten Urkunde (SHIP STATION LICENCE).
- Zuteilungen von Rufzeichen, MMSI und ATIS-Nummern, die im Rahmen von Frequenzzuteilungen für See- und Schiffswalkstellen vor dem 1. Juni 2013 erfolgt sind, bleiben weiterhin gültig. Ein Austausch der bestehenden Urkunden durch neue Nummernzuteilungsurkunden ist nicht vorgesehen. Die vor dem 1. Juni 2013 ausgestellten Urkunden werden nur durch eine SHIP STATION LICENCE ersetzt, wenn sachliche Gegebenheiten eine Änderung der Zuteilungsurkunde erforderlich machen.

# BEHÖRDEN

## Geforderte Papiere

### Obligatorisch

Pässe, Visa

Schiffspapiere in ordentlicher Mappe

Eigentumsnachweis (Kaufvertrag)

bzw. Schiffszertifikat

### Gelegentlich

Haftpflichtversicherung

Crewliste

Umsatzsteuernachweis

Routenbeschreibung

Befähigungsnachweis



# Versicherungsnachweis

**M** Mannheimer Versicherung AG

**Versicherungsbestätigung** / Confirmation of Cover / Confirmation d'assurance / Certificado de seguro / Uverenje o osiguranju / Verzekeringbevestiging / Forsikringsbekræftelse / Försäkringsbekräftelse / Bǐdžuvani osiguranje

**Bezeichnung der Gesellschaft** / Name of the company / Nom de la compagnie / Nombre de la entidad / Naziv osiguranja / Naam van de maatschappij / Selskabsnavn / Bolaget namn och adress / Etnuvostio štȳt stȳpadić

Mannheimer Versicherung AG, Augustaanlage 66, 68165 Mannheim

**Ihre Vertretung** / Agents/Broker / Votre représentant / Su agente/legencia / Vaše zastupništvo / Uw vertegenwoordiging / Deres representant / Ditt kontor / Aopakiatník nȳstȳpadić

Pm & Partner Ass. Consulting GmbH Gelsenkirchener Str. 25  
28199 Bremen 0421-514 04 04 Fax:51 00 63

**Name** / Name / Nom / Nombre / Ime / Naam / Nomin / Nomin / Ovisjetičništvo

Egon Lutomsky

**Adresse** / Address / Dirección / Adresa / Adresa / Udeležilniaddress / Zastitovni

Zum Sebaldsbrücker Bahnhof

**Wohnort** / Place of Residence / Ville / Ciudad / Mjesto stanovanja / Woonplaats / By / Ort / Plika

28309 Bremen

**Land** / Country / Pays / Pais / Otrava / Land / Land / Land / Xupa

Deutschland

**Betritt** / Reference / Conc. / Asunto / Predmet / Betreff / Veda / Betz / Bȳta

TK458-3730746-4230618

**Versicherungszeitraum** von 01.03.2017 bis 01.03.2018  
Valid for the period from / valable pour la période d'assurance de / to / su / Valta Aka /  
duración del seguro desde / Vali za vremensko razdoblje osiguranja od / tot / til / tom / yksp  
gadića voor verzekeringstermijn / gadićende for forsikringsperioden fra /  
van försäkringsperiod kom / Aopakiatník mȳstȳpadić oti

**Motor yacht** / motor yacht / bateau à moteur / yate de motor / Motorna jahta / motorboat / Motorbåd / motorbåt / Mȳgvoivotino ondȳoć

**Segelyacht** / sailing yacht / voilier / yate de vela / Jedrilica / zeilboot / Sejlbåd / segetbåt / Irtovotino ondȳoć (incl. Tender)

**mit der Bezeichnung (Name oder Registrierungsnummer)** (with indication of name or register no.) / portant la désignation (nom ou numéro d'immatriculation) / con la designación (nombre o número de registro / S nazivom (naziv ili registarski broj) / met benaming (naam of registratienummer) / med betegnelsen (navn eller registreringsnummer) / med typbetegnelsen (navn och registreringsnummer) / je to yopakiatník (evostu štȳp. vȳvolotiv)

Reinke Reinke Euro Baujahr 1999 ROCK N ROLL  
Reg. Wilhelmshaven noch anzugeben  
Segel: 96 qm

**Versicherungssumme pauschal für Personen und/oder Sachschäden** / sum insured (lump sum) for injuries to persons and/or damage to property / indemnité forfaitaire pour les dommages corporels et/ou matériels / suma global asigurada por daños corporales y materiales / Svota osiguranja paušalno za oštećenje osoba i imovine / in totaal voor persoonlijk ongevalken en materiële schade / samlet beløb for person, ogjellet tegnskader / Forsikringsbelopp skadestämning for person- och/eller sakskador / Aopakiatník tootȳ kart amokotȳr yot štȳpȳt ot tȳpovostu ko ulatȳt štȳpȳt

EUR 15.000.000,00

**Je Person höchstens** / maximum per person / maximum par personne / máximo por persona / Po osobi najviše / per person ten hoogste / per person hejt / Per person max / Avastno tootȳ amokotȳlȳtȳt ovi štȳpȳt

EUR 5.000.000,00

Mannheim, den 08.02.2017  
Mannheimer Versicherung AG

*Kerstin Schubert*

BS15 004 000354 458 47627 3730746 001 ADM AGT 273912

WMZ370 -0000866-08.02.17-20.49.18-AUSAF2 00000048 Mannheimer Versicherung Aktiengesellschaft  
Vorstand: Dr. Christian Hehnich (Vorstandsvorsitzender), Dr. Gerhard Schmitz (stv. Vorsitzender), Stefan Jendrich, Alf R. Schlegel, Jürgen Wörner Stz. Mannheim, Auguststraße Mannheim 68165 7001  
USt-IdNr. DE12804368

**Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V.  
GDV  
10117 Berlin, Wilhelmstraße 43/43 G**

**VERSICHERUNGSBESTÄTIGUNG**

Unter Bezug auf die Verfügung des Art. 125 der italienischen Verordnung Nr. 209 vom 7. September 2005,

bestätigt

der unterzeichnende Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft in Berlin, Wilhelmstraße 43/43 G,

dass für Egon Lutomsky

wohnhaft in 28309 Bremen / Zum Sebaldsbrücker Bahnhof

bei der Gesellschaft Mannheimer Versicherung AG

durch Police Nr. TK458-3730746-4230618 (Agentur 47627)

eine gültige und wirksame Haftpflichtversicherung besteht für Personenschäden, die Dritten durch den Verkehr des nachfolgend beschriebenen Wasserfahrzeugs in den Hoheitsgewässern unter der Oberhoheit des italienischen Staates verursacht werden:

- Motorstärke: Steuer-PS: .....

- Einschreibungs- oder Registrierungsdaten Wilhelmshaven noch anzugeben  
oder Lombardini -

- Marke oder Nummer des Motors .....

Die unterzeichnende Versicherungsgesellschaft und der unterzeichnende Versicherte bevollmächtigen das Ufficio Centrale Italiano mit Sitz in Mailand, Benachrichtigungen zu empfangen und in den vom Gesetz vorgesehenen Grenzen und Formen die Regulierung der Schäden vorzunehmen, die von dem oben beschriebenen Wasserfahrzeug in den italienischen Hoheitsgewässern verursacht werden, und wegen der Ansprüche der Geschädigten vor Gericht zu erscheinen mit der Pflicht der Gesellschaft oder - bei Ausfall derselben - des GDV, die ausgezahlten Summen und Unkosten gemäß dem Interbüro-Abkommen zu erstatten.

Die vorliegende Bestätigung gilt vom 01.03.2017  
(Tag, Monat, Jahr)

bis zum 01.03.2018  
(Tag, Monat, Jahr)

Fakultative Angaben

Im Falle eines Schadens wird sich der Versicherte an das U.C.I., I-20145 Mailand, Corso Sempione 39, Telefon (02) 349681, wenden.

Versicherte Höchstbeträge 15.000.000,00 EUR pauschal

5.000.000,00 EUR je Person

Datum 08.02.2017

Unterschrift des GDV

Unterschrift des Versicherten

Unterschrift der Versicherungsgesellschaft

**Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V.  
GDV  
10117 Berlin, Wilhelmstraße 43/43 G**

**CERTIFICATO DI ASSICURAZIONE**

In riferimento del disposto dell'art. 125 del decreto legislativo italiano 7 settembre 2005 n. 209, il sottoscritto GDV di Berlino - Wilhelmstraße 43/43 G -

CERTIFICA

che a nome de Egon Lutomsky

domiciliato in 28309 Bremen / Zum Sebaldsbrücker Bahnhof

e in corso presso la Compagnia Mannheimer Versicherung AG

con polizza n° TK458-3730746-4230618 (Agenzia di 47627)

valida ed efficace assicurazione di Responsabilità Civile per i danni alla persona cagionati a terzi dalla circolazione, nelle acque territoriali soggette alla sovranità dello Stato Italiano, da natante contraddistinto come segue:

- potenza del motore: HP fiscali .....

- dati di iscrizione o registrazione: Wilhelmshaven noch anzugeben  
oppure Lombardini -

- marchio o numero del motore .....

La Compagnia assicuratrice e l'assicurato sottoscritti autorizzano l'Ufficio Centrale Italiano con sede in Milano a ricevere notifiche e a provvedere, nei limiti e nei modi previsti dalla legge, alla liquidazione dei danni cagionati dal natante sopra specificato nelle acque territoriali italiane e a stare in giudizio per le domande dei danneggiati, con impegno da parte della Compagnia o, in difetto, dell'GDV, di rimborso delle somme pagate e delle spese sostenute, come da convenzione interbureau.

Il presente certificato è valido dal 01.03.2017  
(giorno, mese, anno)

al 01.03.2018  
(giorno, mese, anno)

**INDICAZIONI FACOLTATIVE**

In caso di sinistro l'assicurato si rivolgerà all' U.C.I., I-20145 Milano-Corso Sempione 39 - telefono (02) 349681.

Massimali assicurati 15.000.000,00 EUR globale

per danni corporali con il massimo die 5.000.000,00 EUR per ogni persona

(data 08.02.2017)

Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft

Fürstentwerth R. Gause  
(Dr. von Fürstentwerth) (Dr. Gause)

Firma dell'assicurato

*Kelvin Schubert*

Firma della Compagnia assicuratrice



## „Trans-Ocean“

Verein zur Förderung des Hochseesegelns e.V.

ist




---

Mitglied im  
Deutschen Segler-Verband

---

„Trans-Ocean“ is a member of the Deutscher Segler-Verband

„Trans-Ocean“ est membre du Deutscher Segler-Verband

„Trans-Ocean“ esta miembro de Deutscher Segler-Verband

Deutscher Segler-Verband

Mitglied des Deutschen Sportbundes  
Landesvertretung in der Internationalen Yacht Racing Union

GERMAN YACHTING  
FEDERATION  
Member of the German Sports  
Federation

National Representation  
in the INTERNATIONAL  
YACHT RACING UNION

FEDERATION ALLEMANDE  
DE YACHTING A VOILE  
Membre de la Confédération  
Allemande de Sport

Représentation Nationale  
dans l'INTERNATIONAL  
YACHT RACING UNION

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

## „Trans-Ocean“

Verein zur Förderung des Hochseesegelns e.V.



## STANDERSCHEIN

Yacht certificate / Certificat de guidon / Certificado

Die nachstehend beschriebene Yacht ist im Yachtregister des „Trans-Ocean“, Verein zur Förderung des Hochseesegelns e.V. eingetragen und hat das Recht, den abgebildeten Stander zu führen.

The yacht described below is registered in the Yacht Register of the „Trans-Ocean“, Verein zur Förderung des Hochseesegelns e.V. and is authorized to show the burgee illustrated in this Licence.

Le voilier décrit ci-après est inscrit au registre du „Trans-Ocean“, Verein zur Förderung des Hochseesegelns e.V. et il est en droit d'arborer le guidon décrit ci-dessus.

El yate descrito como sigue está matriculado en el Registro de Yates „Trans-Ocean“, Verein zur Förderung des Hochseesegelns e.V. y tiene el derecho a llevar el gallardete ilustrado en el certificado.

# GELD

- Geld in jeweiliger Landeswährung
- US-Dollars (Bargeld) gehen fast immer (außer in Skandinavien)
- zwei Kreditkarten (jeder eine)
- Debit (EC)-Karte geht oft (Maestro/V-Pay)
- Tipp von Carla: Gebt niemandem eine Vollmacht für Euer Konto.



# BEHÖRDEN

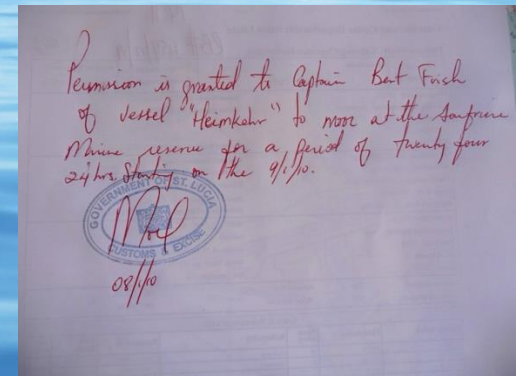
## Wozu Behörden?

1. Ein- und Ausklarieren an den Landesgrenzen
2. „Kleine“ Ein- und Ausklarierung von Hafen zu Hafen
3. Fahrtgenehmigungen

## Was haben wir zu erwarten im nächsten Land?

- Einwanderungsbehörde
- Zoll
- Hafenbehörde / Hafenskapitän
- Militärbehörde
- Gesundheitsbehörde

Einklarieren macht Spaß!



Eine Yacht kann ein Großschiff sein!





**CREW LIST**

ARRIVAL     DEPARTURE    PAGE Page 1 of 1

Name of Ship: HANJIN TEMPA	Port of Arrival GUANGZHOU	Date of arrival 10/7/2015 9 25 21 PM
Nationality of Ship Korea	Port Arrived from busan, korea	

No	FULL NAME	姓名	RANK	NATIONALITY	DATE OF BIRTH M/D/YR	PLACE OF BIRTH M/D/YR	SEAMAN'S BOOK NUMBERS
1	YEONG JU	BAG	MASTER	KOREAN	1/8/1989 5:06	Busan, Korea	SDAKJH789
2	Maria	Mimon	QM	Austria	12/27/1980 5:2	Austria	P-032068
3	Sobia	Rind Baloch	C/O	Pakistan	7/24/1989 11:3	Hyderabad, Paki	MP825-22804
4	LEE, YUN SEC	李潤安	1/E	S.KOREA	7/14/1955 7.48	PUSAN	BS929-50437
5	NAM, KI SEOF	南契安	3/E	S.KOREA	8/18/1956 7.48	KANG WON	MP013-00192
6	Kajal	Jack	crew	France	10/29/1980 5 2	Paris, France	ADSAD2343
Total :		6 Crew					

Date Signature by master, authorized agent or officer  
11/22/2015

Jinn ho lee

MASTER OF HANJIN TEMPA



# BEHÖRDEN

## Regeln

Du bist eine Respektsperson.  
Der Beamte ist ebenfalls eine Respektsperson.  
Der Beamte ist ein Vertreter der Staatsmacht.  
Der Beamte ist auch nur ein Mensch.  
Der Beamte sitzt am längeren Hebel.

## Kleiderordnung

Skipper:  
lange Hose / Rock  
Hemd / Bluse / Polo mit Kragen  
Hemd mit Schiffsnamen hilft  
geschlossene Schuhe

**NO SHIRTS, NO SHOES, NO SERVICE**





# BEHÖRDEN

## USA

Achtung: keine Einreise per Yacht ohne Visum!!!

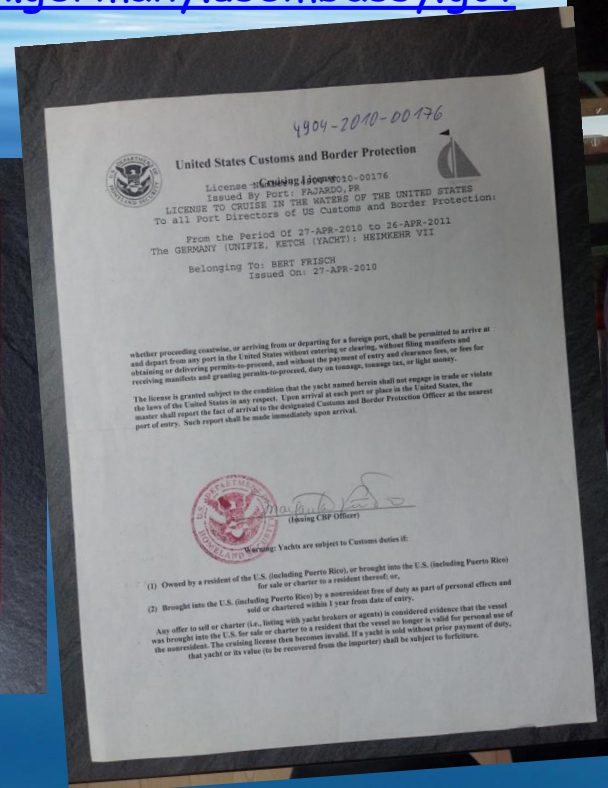
Früher konnte man das Visum nur im Heimatland beantragen. Dies hat sich geändert. Bitte unbedingt vor Abreise prüfen.

Aufenthalt fürs Schiff ein ganzes Jahr, Personen ein halbes Jahr.

Bitte keine Tricks.

Weitere Infos: [www.german.germany.usembassy.gov](http://www.german.germany.usembassy.gov)

[www.cbp.gov](http://www.cbp.gov)



## Zollbestimmungen

[https://www.zoll.de/SharedDocs/Downloads/DE/FormulareMerkblaetter/Zollrecht/mb\\_zollbestimmungen\\_schiffsfuehrer\\_wassersport.html](https://www.zoll.de/SharedDocs/Downloads/DE/FormulareMerkblaetter/Zollrecht/mb_zollbestimmungen_schiffsfuehrer_wassersport.html)



# Umsatzsteuerpflicht für die Yacht

- **Das Dauerthema**

**Fakt: Es ist kein Fall bekannt, in dem ein Eigner einer privat genutzten Segelyacht, für die er die MwSt. nachweisen kann oder für die sie nicht nachgewiesen werden muss, Einfuhrumsatzsteuer gezahlt hat!**

# Umsatzsteuer????

- Die Zollämter Bremen, Cuxhaven, Hamburg und die Zollbeamten auf der Boot Düsseldorf wissen nichts von einem Problem, denn Einfuhrumsatzsteuer für zurückkehrende Segelyachten, die in der EU versteuert wurden, wird in der Praxis nicht erhoben
- **Rechtsgrundlage:**
- **§ 14 Einfuhrumsatzsteuer-Befreiungsverordnung**

# Rechtsgrundlagen Ermessen Zoll

- Zollkodex, Verordnung (EU) Nr. 952/2013
- **Artikel 203 Geltungsbereich und Wirkung**  
(2) Die in Absatz 1 genannte Frist von drei Jahren kann überschritten werden, um besonderen Umständen Rechnung zu tragen.

# Rechtsgrundlagen Ermessen Zoll

- Artikel 138 - Waren, die gemäß Artikel 141 als zur Überlassung zum zollrechtlich freien Verkehr angemeldet gelten
- Beförderungsmittel, die als Rückwaren gemäß [Artikel 203 des Zollkodex](#) von den Einfuhrabgaben befreit sind;

Nein, es wird keine Negativbescheinigung  
ausgestellt !!

- **Rechtsgrundlage:**
- **Einfuhrumsatzsteuer-Befreiungsverordnung  
§ 14 Erstattung oder Erlaß**
- (1) Die Einfuhrumsatzsteuer wird erstattet oder erlassen in den in den Artikeln 235 bis 242 Zollkodex bezeichneten Fällen in sinngemäßer Anwendung dieser Vorschriften und der Durchführungsvorschriften dazu.
- (2) **Die Erstattung oder der Erlaß hängt davon ab, daß der Antragsteller hinsichtlich der Gegenstände nicht oder nicht in vollem Umfang nach § 15 Abs. 1 Nr. 2 des Gesetzes zum Vorsteuerabzug** berechtigt ist. Satz 1 gilt nicht für die Fälle des Artikels 236 Zollkodex.

Wann hast Du zum  
Mal etwas zum ersten Mal



Es gibt nur eine  
wirklich wichtige  
Sache für's  
Blauwassersegeln:



Segelt los !

Kanal 16 kann Leben retten!

**16**

